



Igazgatóság

2013. ÉVI KÖLTSÉGVETÉS

CT/CA-040/2012/01HU

TARTALOMJEGYZÉK

I. BEVEZETÉS

A – ÁLTALÁNOS BEVEZETÉS

B – AZ ÁRAK ÉS KÖLTSÉGEK ÖSSZEHANGOLÁSA

C – BEVÉTELEK

D – KIADÁSOK

E – TEVÉKENYSÉGEK

II. BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK KIMUTATÁSA – ÖSSZEFOGLALÓ

III. BEVÉTELEK KIMUTATÁSA – 2013

IV. KIADÁSOK KIMUTATÁSA – 2013

1. SZ. MELLÉKLET LÉTSZÁMTERV

I. BEVEZETÉS

A. Általános bevezetés

A 2013. évi költségvetés a következőket foglalja magában:

- B. A Fordítóközpont által a 2013. évi árak és költségek összehangolása érdekében végzett tevékenységek leírását.
- C. A Fordítóközpont bevételeit a legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikke (2) bekezdésének megfelelően, amelyek a nyújtott szolgáltatások ellentételezéseképpen a Fordítóközpont által kiszolgált szervek, illetve a Fordítóközponttal együttműködési megállapodást aláíró intézmények és szervek által teljesített befizetésekből, az intézményközi tevékenységekből és közösségi támogatásból származnak.
- D. A Fordítóközpont kiadásait, címenként lebontva.
- E. A Fordítóközpont kiadásait, tevékenységekre lebontva. Ez a rész a 2013. évi munkaprogram vonatkozásait mutatja be. Ismerteti a Fordítóközpont stratégiai célkitűzéseinek elérése érdekében az egyes tevékenységekhez hozzárendelt erőforrásokat és bemutatja az egyezményes költségvetési struktúráját is.

A jelen dokumentumban szereplő valamennyi összeg euróban értendő.

B. Az árak és költségek összehangolása

Az igazgatóság 2012. márciusi ülésén a tervezett és a lassabb szolgáltatások tekintetében (fordítások, lektorálások és módosítások) a 2012-ig alkalmazott 25%-os kedvezmény helyett 10%-os kedvezményt hagyott jóvá. Továbbá a 2012 júliusában elvégzett féléves költségelemzés azt mutatta, hogy az árak és a költségek összehangolása érdekében a Fordítóközpontnak magasabb pótdíjat kell kiszabnia a komplex formátumú (10 euró helyett 15 eurót) és a bizalmas fordításokra (10 euró helyett 20 eurót). Ennek fényében a Fordítóközpont ügyfeleitől frissített előrejelzéseket kért a 2013. évi költségvetéshez, az igazgatóság által 2012 márciusában jóváhagyotthoz képest egy kissé módosított árlistával.

Az ügyfelek előrejelzései növekedést mutattak a 2013-ban várható fordítások mennyiségében (709 972 oldal) a 2012. évi költségvetés-módosításban (körülbelül 594 000 oldal) és a 2013. évi előzetes költségvetési tervezetben (633 658) jelzettekhez képest. A 2013. évi árstruktúrával az 1. cím (Ügynökségektől, hivataloktól, intézményektől és szervektől származó bevételek) és a 3. cím (Intézményközi együttműködés) alatti bevételeket 44,3 millió euróra becsülik, ami a 2012. évi költségvetés-módosításhoz képest 3,8 millió eurós, a 2013. évi előzetes költségvetési tervezethez képest pedig 1,7 millió eurós növekedést jelent.

A 2013. évi előzetes költségvetési tervezetben a Fordítóközpont az árstabilitás megőrzése érdekében szükségesnek látta a 2011-ben létrehozott tartalék egy részének (560 700 euró) a „Bevételekhez” való átcsoportosítását. A jelen 2013. évi átdolgozott költségvetésben a tartalékra már nincsen szükség. A 2013. évi költségvetés a tartalék nélkül is kiegyensúlyozott annak köszönhetően, hogy az ügyfelek előrejelzései növekedést mutatnak, a Fordítóközpont pedig erőfeszítéseket tett a költségek és a létszámtervben szereplő álláshelyek számának csökkentésére.

Az alábbi táblázat a 2013-ban alkalmazandó árakat mutatja be:

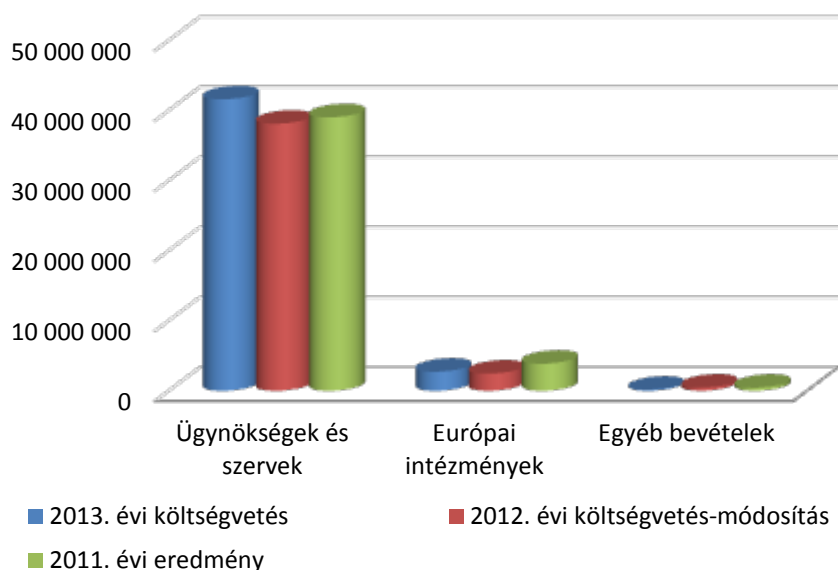
Szolgáltatás	Normál (EUR)	Tervezett/lassú (EUR)	Sürgős (EUR)	Nagyon sürgős (EUR)
Fordítás (oldalankénti ár)	97,00	87,30	121,25	174,60
Módosítás (oldalankénti ár)	180,00	162,00	225,00	
Lektorálás (oldalankénti ár)	48,50	43,65	60,63	
Szerkesztés (oldalankénti ár)	60,00	54,00	75,00	
Védjegyek (oldalankénti ár)	39,47 EUR 444 490 oldalra kiszámolva (kétoldalú egyezmény)			
Közösségi formatervezési minták (kifejezésenkénti ár)	5,00 EUR			
Kifejezéslisták (kifejezésenként)	5,00 EUR			
Egységesítés, terminológia	900 EUR fő/nap			
Védjegyek fordításának utólagos minőségellenőrzése	900 EUR fő/nap (az összes költség 50%-a, kétoldalú megállapodás)			

Pótdíjak

Dokumentumtípus	Oldalankénti pótdíj euróban
Komplex formátum	15,00
Bizalmas	20,00
Nem uniós nyelv	10,00

C. Bevételek

A fent bemutatott új árazás alapján a 2013. évi költségvetésben az 1., 3. és 4. cím tekintetében előrejelzett bevétel 44 484 400 euró. A 2013-ra becsült bevétel a 2012. évi költségvetés-módosítással és a 2011. évi eredménnyel összevetve az alábbi ábrán látható. Az összehasonlítás megkönnyítése érdekében az előző pénzügyi évek eredményeit és a tartalékalapokból történő átutalásokat tartalmazó 5. cím nem szerepel az ábrán.



Míg a fordítások 2013-ra előre jelzett mennyisége a 2012-es évhez képest 19,5%-kal, illetve a 2011-es évhez képest 1,9%-kal több, a becsült bevétel kisebb mértékben, 9,3% illetve 3,3%-kal növekedett. Ez a Fordítóközpont fent leírt, árak és költségek összehangolására irányuló tevékenységének következménye. Figyelembe kell venni, hogy az egyes ügyfelek előrejelzései évről évre jelentősen változhatnak.

Az 1. cím tekintetében a becsült bevétel 41,6 millió euró. Ez a 2013. évi előzetes költségvetési tervezethez képes 2,3 millió euróval, a 2012. évi költségvetés-módosításhoz képest pedig 3,5 millió euróval több. Ez a bevételnövekedés főként a BPHH-tól érkező védjegyek becsült mennyisége növekedésének az eredménye. 2013-ban a becsült mennyiség 444 490 oldal, ami jelentősen több, mint a 2013. évi előzetes költségvetési tervezetben és a 2012. évi költségvetés-módosításban feltüntetett mennyiség (körülbelül 371 000 oldal). Ugyanakkor a becsült mennyiség növekedése következtében a védjegyek tekintetében alacsonyabb oldalankénti ár kerül alkalmazásra a Fordítóközpont és a BPHH közötti megállapodás értelmében.

Az európai intézményektől származó becsült bevétel (2,7 millió euró) lényegesen alacsonyabb a költségvetésben (-17,8%), mint a 2013. évi előzetes költségvetési tervezetben. A 2012. évi költségvetés-módosításhoz viszonyítva azonban a becsült összeg 11%-kal magasabb.

A 2013. évi egyéb bevételeket a bankkamat (4. cím) és a kivételes befektetésekhez létrehozott tartalékból származó összeg (5. cím) teszi ki. 2013-ban a bankkamat a 2011. évi 441 561 euróról, illetve a 2012. évi költségvetés-módosításban szereplő 450 000 euróról a becslés szerint 150 000 euróra csökken. A csökkenés a Fordítóközpont bankszámláin található alacsonyabb összegeknek és az alacsonyabb kamatlábaknak tudható be. A kivételes befektetésekhez létrehozott tartalékból 136 000 eurót csoportosítottak át a 2013. évi költségvetésbe. Ez a tartalék az e-Cdt programmal kapcsolatos IT-kiadások fedezésére szolgál.

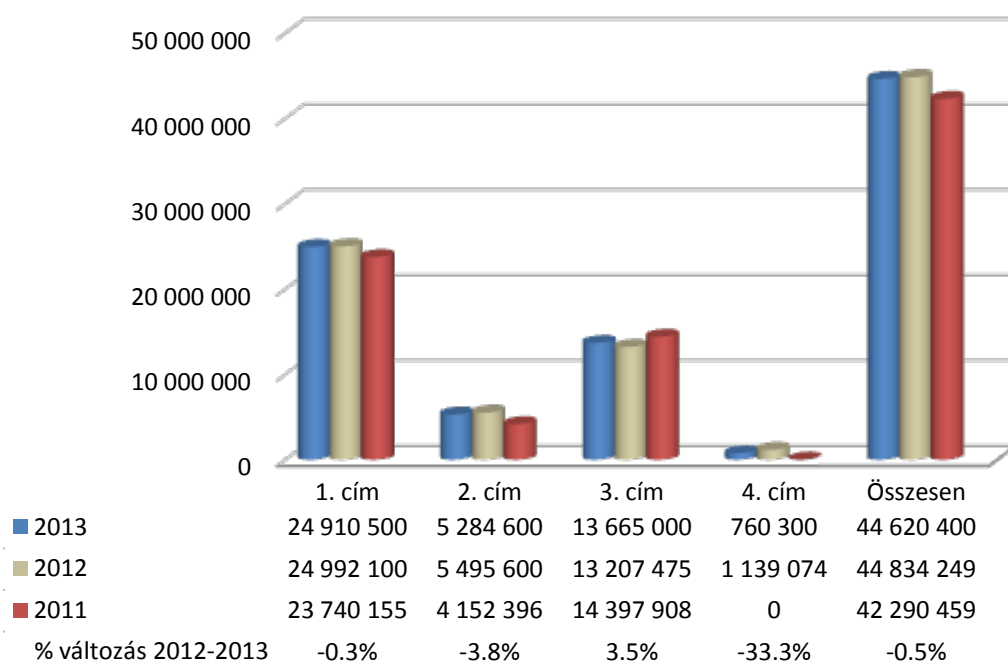
A 2013. évi előzetes költségvetési tervezet kidolgozása óta egy új ügyfél írt alá szerződést a Fordítóközponttal. A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökség (IT-ügynökség) ezért szerepel a 2012. évi költségvetés-módosításban.

1051	A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökség (IT-ügynökség)	p.m.
------	---	------

D. Kiadások

Amint az a B. szakaszban olvasható, a Fordítóközpont folytatja erőfeszítéseit a kiadások és a bevételek összehangolása érdekében.

A kiadások címek szerinti lebontását, valamint a 2012. évi költségvetés-módosítással és a 2011. évi eredménnyel való összevetését az alábbi ábra mutatja. Mivel 2011 és 2012 tekintetében a béremelések a jelen költségvetés elkészítése idején még vita tárgyát képezik, az emelések személyzeti kiadásokra gyakorolt hatása 2013-ban a 10. cím alatt egy külön előirányzatban került mentésre.



1. cím – SZEMÉLYZETI KIADÁSOK

Az 1. cím (Személyzeti kiadások) vonatkozásában a 2013. évi költségvetésben az előirányzatok nem változnak alapvetően a 2012. évi költségvetés-módosításhoz képest, amelyet már összehangoltak a 2013. évi létszámtervvel, a szerződéses alkalmazottakat érintő egyetlen kivétellel (1115. jogcím, lásd az alábbi magyarázatot).

A 2013. évi létszámtervben egyetlen változás történt, ami szerepel a 2013. évi előzetes költségvetési tervezetben: egy állandó AST 7 álláshelyet egy ideiglenes AST 3 álláshelyre változtattak.

A 2013. évi előzetes költségvetési tervezetben feltüntetettek szerint a 2012. évi létszámterv felülvizsgálata során két AST álláshelyet eltöröltek, 7 ideiglenes tisztviselői álláshelyet szerződésesre változtattak és a támogatási osztályok két AD pozícióját pedig újradefiniálták két horvát fordító felvétele céljából. Mint ahogy az a 2013. évi előzetes költségvetési tervezetből kiderül ez lehetővé teszi a Fordítóközpont számára, hogy a horvát EU-csatlakozásra felkészüljön az alkalmazotti létszám emelése nélkül.

A létszámtervben szereplő álláshelyek száma a 2012-es 215-ről 206-ra csökken 2013-ban. Ennek megfelelően a szerződéses tisztviselők tervezett száma 15-ről 22-re nő, ami megegyezik a 2013. évi előzetes költségvetési tervezetben feltüntetett számmal.

Az 1. cím alatti egyéb változások főként a Fordítóközpont által a személyzeti szabályzat szerint fizetendő kiadások – mint például a Bizottság orvosi szolgálata, a Fordítóközpont alkalmazottai számára biztosított gyermekgondozáshoz való hozzájárulás, valamint a beilleszkedési, újrabeilleszkedési és áthelyezési juttatások – átdolgozott becsléséhez kapcsolódik.

Mivel a béremelésekhez (2011-2013) a tartalék a 10005. jogcímben került mentésre, az 1. cím teljes költségvetése 0,3%-kal alacsonyabb a 2012. évi költségvetés-módosításhoz képest.

2. cím – ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK

A 2. cím vonatkozásában a 2013. évi költségvetésben a Fordítóközpont a 2012. évi költségvetés-módosításhoz képest 3,8%-kal tudta csökkenteni kiadásait.

A 2013. évi költségvetésben a 2013. évi előzetes költségvetési tervezethez képesti csökkenések a 2000. jogcímben (Épületek bérlete és járulékos költségek), a takarításra vonatkozó új szerződés következményeként a 2030. jogcímben (Takarítás és karbantartás) és a 2100. jogcímben (Hardver- és szoftvereszközök beszerzése, igazítása, szervizelése és karbantartása) szerepelnek. Az egyéb kiadásokat illetően szükséges volt a 2013. évi előzetes költségvetési tervezet előirányzatainak növelése a 2392. jogcím (A Bizottságtól származó adminisztratív támogatás) és a 2650. jogcím (Tolmácsolás az igazgatóság számára) tekintetében, illetve az előirányzatoknak a 2012. évi költségvetés-módosításban szereplőkhöz való igazítására a bútorok, könyvek és folyóiratok vásárlása tekintetében.

3. cím – MŰKÖDÉSI KIADÁSOK

A 3. cím (Működési kiadások) esetében a kiadások várhatóan 3,5%-kal haladják meg a 2012. évi költségvetés-módosítást és 5,1%-kal csökkennek a 2011. évi eredményhez képest.

A külsős fordítókhoz kapcsolódó kiadások előrejelzéseit finomították, összehasonlítva a 2011-ben lefordított oldalszámot a 2012. és 2013. évi felülvizsgált becslésekkel, amihez nagy segítséget jelentenek az ügyfelek által benyújtott részletes előrejelzések. A Fordítóközpont által a 3000. jogcím alatti kiadások figyelemmel kísérése céljából alkalmazott elemzési és nyomon követési rendszer is hatékonyan bizonyult ebben a gyakorlatban.

10. cím – TARTALÉKOK

A 2013. évi költségvetésben jelölt egyetlen előirányzat a 2011 és 2013 közötti béremelések személyzeti kiadásokra gyakorolt hatására vonatkozik, amely 760 300 eurót tesz ki.

E. A Fordítóközpont tevékenységei

A Fordítóközpont négy tevékenységet határozott meg: 1) alaptevékenység: fordítás; 2) támogató tevékenységek; 3) külső tevékenységek; és 4) vezetési és felügyeleti tevékenységek. A 2013. évi humán és pénzügyi erőforrások az alábbi táblázatban feltüntetett módon oszlanak meg a különböző tevékenységek között. Az 1. és 2. címben szereplő pénzügyi forrásokat az egyes tevékenységekhez rendelt humán erőforrások alapján osztották fel. A számítás figyelembe veszi a különféle álláshely-típusok és fokozatok – azaz a munkabéreköltségek – tevékenységek közötti megoszlását. A részletesebb adatok a 2013. évi munkaprogramban találhatóak.

	Humán erőforrások (személyzet) %	Pénzügyi források %	Pénzügyi források
Alaptevékenység: fordítás	65,22%	75,84%	33 838 783
Támogató tevékenységek	25,35%	13,66%	6 096 120
Külső tevékenységek	1,91%	3,50%	1 560 963
Vezetési és felügyeleti tevékenységek	7,52%	7,00%	3 124 534
Összesen	100,00%	100,00%	44 620 400

1. tevékenység: FORDÍTÁS

A Fordítóközpont alaptevékenysége a nyelvi szolgáltatások nyújtása, főként dokumentumok fordítása, módosítása, szerkesztése és lektorálása formájában, valamint a közösségi védjegyek és formatervezési minták meghatározott minőségi és határidőbeli kereteknek megfelelő fordítása és lektorálása formájában (a Fordítóközpont stratégiai prioritása).

A Fordítóközpont erre a tevékenységre humán erőforrásának 65,2%-át, teljes költségvetésének pedig 75,8%-át fordítja, azaz a 30. fejezet előirányzatainak összességét, valamint az 1. és 2. címek előirányzatainak az e tevékenységgel összefüggő részét.

A 2013-ra előrejelzett teljes oldalszám 709 972, ami a 2013. évi előzetes költségvetési tervezethez képest 12,04%-os, a 2012. évi költségvetés-módosításhoz képest pedig 19,52%-os növekedést jelent.

	2013	2012	% 2012-2013
Előre jelzett összoldalszám	709 972	594 000	+19,52%
A fordításokra, terminológiai és kifejezéslistákra kifizetett teljes összeg	44 334 400	40 576 700	+9,26%

A fordítási tevékenység (oldalszámban mért) becslése a következők szerint alakul:

Európai Környezetvédelmi Ügynökség (EKÜ)	2 138
Európai Képzési Alapítvány (ETF)	2 512
A Kábítószer és a Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontja (EMCDDA)	3 350
Európai Gyógyszerügynökség (EMA)	37 797
Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA)	7 070
Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (BPHH)	51 193
BPHH – nyelvi szerkesztés	17 305
BPHH védjegyek	444 490
Közösségi Növényfajta-hivatal (CPVO)	1 237
Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)	4 929
Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért (Eurofound)	6 090
Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (CEDEFOP)	633
Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (FRA)	8 443
Európai Beruházási Bank (EBB)	p.m.
Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA)	3 622
Európai Igazságügyi Együttműködési Egység (EUROJUST)	52
Európai Tengerbiztonsági Ügynökség (EMSA)	1 419
Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA)	16 922
Európai Vasúti Ügynökség (ERA)	7 732
Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség (ENISA)	206
Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC)	696
Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (FRONTEX)	4 483
Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (EACEA)	7 315
Versenyképességi és Innovációs Végrehajtó Hivatal (EACI)	125
Európai Rendőrakadémia (CEPOL)	1 134
Egészség- és Fogyasztóügyi Végrehajtó Ügynökség (EAHC)	1 272

Európai GNSS Ügynökség (GSA)	154
Európai Védelmi Ügynökség (EVÜ)	52
Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA)	22 530
Közösségi Halászati Ellenőrző Hivatal (CFCA)	1 495
Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás (Fusion for energy (F4E))	515
Az Európai Unió Műholdközpontja (EUMK)	p.m.
A Transzeurópai Közlekedési Hálózat Végrehajtó Hivatala (TEN-T EA)	269
Európai Innovációs és Technológiai Intézet (EIT)	650
Az Európai Kutatási Tanács Végrehajtó Ügynöksége (ERCEA)	626
Kutatási Végrehajtó Ügynökség (REA)	164
„Tiszta Égbolt” közös vállalkozás (CSJU)	168
A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete (EIGE)	1 852
„SESAR” közös vállalkozás (SJU)	206
Európai adatvédelmi biztos (EDPS)	10 103
Beágyazott számítástechnikai rendszerekre irányuló közös technológiai kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (ARTEMIS)	109
Innovatív gyógyszerek kutatására irányuló kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (IMI)	198
Üzemanyagcella- és Hidrogéntekológiai Közös Vállalkozás (FCH JU)	34
Az Európai Nanoelektronikai Kezdeményezés Tanácsadó Testülete közös vállalkozás (ENIAC JU)	p.m.
Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EMTH)	p.m.
Energiaszabályozók Együttműködési Ügynöksége (ACER)	684
Európai Értékpapír-piaci Felügyeleti Hatóság (ESMA)	8 578
Európai Bankhatóság (EBH)	2 062
Európai Biztosítás- és Foglalkoztatóinyugdíj-felügyeleti Hatóság (EIOPA)	p.m.
Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testülete (BEREC)	p.m.
A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökség (IT-ügynökség)	p.m.
Európai Bizottság	8 580
Európai Parlament	p.m.
Európai Unió Tanácsa	3 330
Európai Számvevőszék	412
Az Európai Unió Régióinak Bizottsága	p.m.
Európai Gazdasági és Szociális Bizottság	p.m.
Az Európai Unió Bírósága	9 030
Európai Központi Bank	700
Európai ombudsman	5 306
Oldalszám összesen	709 972

2. tevékenység: ADMINISZTRATÍV ÉS TECHNIKAI TÁMOGATÁS

Az Európai Unió önálló szerveként a Fordítóközpontnak a humán erőforrások, a közbeszerzések, a pontos és megbízható számvitel, az infrastruktúra és a logisztika terén adminisztratív és technológiai támogatási feladatköröket kell biztosítania, valamint az alaptevékenységekhez szükséges támogatást kell nyújtania. A támogatási tevékenységek továbbá arra is szolgálnak, hogy segítsék az ügyfeleknek nyújtott szolgáltatások javítása érdekében szükséges nagyméretű, átfogó projektek koordinálását. A Fordítóközpont az információ- és kommunikáció-technológiához (IKT) szükséges központi infrastruktúrához kapcsolódó hatékony megoldásokat is kidolgoz.

A Fordítóközpont az adminisztratív és technikai támogatással kapcsolatos tevékenységekre humán erőforrásainak 25,4%-át, teljes költségvetésének pedig 13,7%-át fordítja, amely megfelel az 1. és 2. címek előirányzatai e tevékenységgel összefüggő részének.

3. tevékenység: KÜLSŐ TEVÉKENYSÉGEK

Ennek a tevékenységnek a célja egyrészt a Fordítóközpont tevékenységének, másrészt a fordításnak, mint szakmának és szolgáltatásnak a népszerűsítése, elsősorban a külső partnereknél, ügyfeleknél, intézményközi és nemzetközi bizottságok előtt, valamint tagállami egyetemeken tartott bemutatók révén. Ez a tevékenység a Fordítóközpont második küldetéséhez is kapcsolódik, amely arra irányul, hogy a Fordítóközpont az intézményközi együttműködésen keresztül hozzájáruljon az erőforrások racionalizálásához és az uniós fordítás folyamatainak harmonizálásához.

A Fordítóközpont erre a tevékenységre humán erőforrásának 1,9%-át, teljes költségvetésének pedig 3,5%-át fordítja, azaz a 31. fejezet előirányzatainak összességét, valamint az 1. és 2. címek előirányzatainak az e tevékenységgel összefüggő részét.

4. tevékenység: VEZETÉS ÉS FELÜGYELET

A Fordítóközpont vezetésének figyelembe kell vennie az EU szerveire és intézményeire vonatkozó személyzeti szabályzatot és pénzügyi szabályzatot, és biztosítania kell tevékenységeinek megbízhatóságát, jogszerűségét és szabályszerűségét, belső ellenőrzési normáinak hatékonyságát, valamint az átfogó minőségirányítási rendszer betartását. Kizárólag a hatékony és megfelelő vezetési és felügyeleti tevékenység révén érhető el a Fordítóközpont tevékenységeinek megvalósítása az elvárt eredmények elérése mellett.

A Fordítóközpont erre a tevékenységre humán erőforrásainak 7,5%-át, teljes költségvetésének pedig 7,0%-át fordítja, amely megfelel az 1. és 2. címek előirányzatai e tevékenységgel összefüggő részének.

II. BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK KIMUTATÁSA – ÖSSZEFOGLALÓ

Cím	Címsor	2013. pénzügyi év	2012/1 költségvetés- módosítás 2012. pénzügyi év	2011. évi eredmény
	BEVÉTELEK			
1	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK	41 606 800	38 120 100	39 038 543
2	AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS	p.m.	p.m.	p.m.
3	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS	2 727 600	2 456 600	3 866 054
4	EGYÉB BEVÉTELEK	150 000	453 000	441 561
5	KÖLTSÉGVETÉSI TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL SZÁRMAZÓ ÁTUTALÁSOK	136 000	3 804 549	9 231 710
	ÖSSZESEN	44 620 400	44 834 249	52 577 869
	KIADÁSOK			
1	SZEMÉLYZETI KIADÁSOK	24 910 500	24 992 100	23 740 155
2	ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK	5 284 600	5 495 600	4 152 396
3	MŰKÖDÉSI KIADÁSOK	13 665 000	13 207 475	14 397 908
10	TARTALÉKOK	760 300	1 139 074	0
	ÖSSZESEN	44 620 400	44 834 249	42 290 460

III. BEVÉTELEK KIMUTATÁSA 2013.

Cím Fejezet Jogcímcsoport ort Tétel	Címsor	2013. évi kölségetés	2012. évi kölségetés- módsítás	2011. évi kölségetési eredmény	Megjegyzések
1	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK				
10	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK				
100	Ügynökségektől, hivataloktól, intézményektől és szervektől származó bevételek				A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított, 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikk (2) bekezdésének (b) pontja.
1000	Európai Környezetvédelmi Ügynökség (EEA)	210 100	349 200	355 910	
1001	Európai Képzési Alapítvány (ETF)	256 000	250 200	317 240	
1002	A Kábítószer és a Kábítószer-függőség Európai Megfigyelőközpontja (EMCDDA)	362 300	718 700	691 717	
1003	Európai Gyógyszerügynökség (EMA)	3 976 900	2 772 900	2 982 374	
1004	Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA)	696 800	683 900	735 835	
1005	Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (BPHH)	7 070 400	5 258 700	4 338 290	
1006	BPHH védjegyek	17 614 500	15 770 800	16 280 483	
1007	Közösségi Növényfajta-hivatal (CPVO)	120 000	120 000	54 195	
1008	Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)	478 100	475 000	512 570	
1009	Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért (Eurofound)	591 900	483 700	826 960	
	<i>100. jogcímcsoport – Összesen</i>	31 377 000	26 883 100	27 095 575	

Cím Fejezet Jogcímsop ort Tétel	Címsor	2013. évi kölségvetés	2012. évi kölségvetés- módosítás	2011. évi kölségvetési eredmény	Megjegyzések
1 0 1					
1 0 1 0	Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (CEDEFOP)	61 400	65 600	103 429	
1 0 1 2	Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (FRA)	872 000	866 700	1 662 933	
1 0 1 4	Európai Beruházási Bank (EBB)	p.m.	p.m.	16 740	
1 0 1 5	Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA)	393 000	446 000	393 008	
1 0 1 6	Európai Igazságügyi Együttműködési Egység (Eurojust)	5 000	2 500	1 953	
1 0 1 7	Európai Tengerbiztonsági Ügynökség (EMSA)	141 500	200 000	84 574	
1 0 1 8	Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA)	1 495 900	1 568 600	1 398 439	
1 0 1 9	Európai Vasúti Ügynökség (ERA)	750 000	550 000	696 269	
	<i>1 0 1. jogcímsoport – Összesen</i>	3 718 800	3 699 400	4 357 345	
1 0 2					
1 0 2 0	Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség (ENISA)	20 000	31 500	97 317	
1 0 2 1	Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC)	68 100	200 000	625 980	
1 0 2 2	Az Európai Unió Tagállamainak Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (FRONTEX)	400 800	398 900	392 638	
1 0 2 3	Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (EACEA)	709 600	629 800	759 837	

Cím Fejezet Jogcímcsoport ort Tétel	Címsor	2013. évi kölségvetés	2012. évi kölségvetés- módosítás	2011. évi kölségvetési eredmény	Megjegyzések
1 0 2 4	Versenyképességi és Innovációs Végrehajtó Ügynökség (EACI)	12 100	17 000	23 686	
1 0 2 5	Európai Rendőrakadémia (CEPOL)	110 000	110 000	85 970	
1 0 2 6	Egészség- és Fogyasztóügyi Végrehajtó Ügynökség (EAHC)	144 300	62 800	98 002	
1 0 2 7	Európai GNSS Ügynökség (GSA)	14 900	24 600	4 883	
1 0 2 8	Európai Védelmi Ügynökség (EDA)	5 000	5 000	12 717	
1 0 2 9	Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA)	2 445 700	4 081 100	3 707 841	Az előrejelzés magában foglalja az ECHA TERM projekt kezelésével kapcsolatos bevételt.
	<i>1 0 2. jogcímcsoport – Összesen</i>	3 930 500	5 560 700	5 808 872	
1 0 3					
1 0 3 0	Közösségi Halászati Ellenőrző Hivatal (CFCA)	145 000	157 000	164 309	
1 0 3 1	Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás (Fusion for energy (F4E))	50 000	25 000	27 438	
1 0 3 2	Az Európai Unió Műholdközpontja (EUMK)	p.m.	p.m.	1 163	
1 0 3 3	A Transzeurópai Közlekedési Hálózat Végrehajtó Hivatala (TEN-T EA)	26 100	26 100	18 677	
1 0 3 4	Európai Innovációs és Technológiai Intézet (EIT)	63 100	59 900	82 584	
1 0 3 5	Az Európai Kutatási Tanács Végrehajtó Ügynöksége (ERCEA)	55 000	43 700	38 051	
1 0 3 6	Kutatási Végrehajtó Ügynökség (REA)	19 000	8 000	19 875	

Cím Fejezet Jogcímcsoport ort Tétel	Címsor	2013. évi kölségvetés	2012. évi kölségvetés- módosítás	2011. évi kölségvetési eredmény	Megjegyzések
1 0 3 7	„Tiszta Égbolt” közös vállalkozás (CSJU)	16 300	8 000	9 261	
1 0 3 8	A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete (EIGE)	179 600	197 300	218 749	
1 0 3 9	SESAR Közös Vállalkozás (SJU)	20 000	24 100	19 832	
	<i>1 0 3. jogcímcsoport – Összesen</i>	574 100	549 100	599 937	
1 0 4					
1 0 4 0	Európai adatvédelmi biztos (EDPS)	980 000	807 000	930 590	
1 0 4 1	Beágyazott számítástechnikai rendszerekre irányuló közös technológiai kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (ARTEMIS)	10 400	4 700	7 998	
1 0 4 2	Innovatív gyógyszerek kutatására irányuló kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (IMI)	19 200	5 000	29 589	
1 0 4 3	Üzemanyagcella- és Hidrogéntechnológiai Közös Vállalkozás (FCH JU)	3 300	6 700	6 870	
1 0 4 4	Az Európai Nanoelektronikai Kezdeményezés Tanácsadó Testülete közös vállalkozás (ENIAC JU)	p.m.	p.m.	4 883	
1 0 4 5	Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EMTH)	p.m.	70 000	135 199	
1 0 4 6	Energiaszabályozók Együttműködési Ügynöksége (ACER)	44 600	32 200	0	
1 0 4 7	Európai Értékpapír-piaci Felügyeleti Hatóság (ESMA)	748 900	442 200	31 620	
1 0 4 8	Európai Bankhatóság (EBH)	200 000	50 000	21 895	

Cím Fejezet Jogcímcsoport ort Tétel	Címsor	2013. évi költségvetés	2012. évi költségvetés- módosítás	2011. évi költségvetési eredmény	Megjegyzések
1 0 4 9	Európai Biztosítás- és Foglalkoztatóinyugdíj-felügyeleti Hatóság (EIOPA)	p.m.	7 000	3 023	
	<i>1 0 4. jogcímcsoport – Összesen</i>	2 006 400	1 424 800	1 171 665	
1 0 5					
1 0 5 0	Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testülete (BEREC)	p.m.	3 000	5 151	
1 0 5 1	A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökség (IT-ügynökség)	p.m.	p.m.		Pénzügyi függetlenségéig az IT-ügynökséghez kapcsolódó munka a 3000. tétel (Európai Bizottság) alatt kerül előrejelzésre és feltüntetésre.
	<i>1 0 5. jogcímcsoport – Összesen</i>	p.m.	3 000	5 151	
	1 0 FEJEZET - ÖSSZESEN	41 606 800	38 120 100	39 038 543	
	1. cím - összesen	41 606 800	38 120 100	39 038 543	
2	A BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS				
2 0	A BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS				
2 0 0	A Bizottságtól származó támogatás				A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított, 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikk (2) bekezdésének (c) pontja.
2 0 0 0	A Bizottságtól származó támogatás	p.m.	p.m.	0	
	<i>2 0 0 jogcímcsoport - összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
	2 0 FEJEZET - ÖSSZESEN	p.m.	p.m.	0	

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségetés	2012. évi kölségetés- módsítás	2011. évi kölségetési eredmény	Megjegyzések
	2. cím - összesen	p.m.	p.m.	0	
3	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS				
3 0	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS				
3 0 0	Intézményközi együttműködés				A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított, 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikk (2) bekezdésének (b) pontja.
3 0 0 0	Európai Bizottság	1 087 600	953 300	2 341 598	Pénzügyi függetlenségéig az IT-ügynökséghez kapcsolódó munka a 3000. tétel (Európai Bizottság) alatt kerül előrejelzésre és feltüntetésre.
3 0 0 1	Részvétel az Intézményközi Fordítási és Tolmacsolási Bizottságban (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 2	Intézményközi projektek kezelése	749 000	739 300	982 250	
3 0 0 3	Európai Parlament	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 4	Európai Unió Tanácsa	215 200	23 800	30 029	
3 0 0 5	Európai Számvevőszék	50 000	30 000	27 952	
3 0 0 6	Európai Unió Régiók Bizottsága	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 7	Európai Gazdasági és Szociális Bizottság	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 8	Európai Unió Bírósága	100 000	300 000	18 972	Az előrejelzés a Bíróságtól származó bevétel óvatos becslése annak érdekében, hogy a 2013. évi bevétel ne kerüljön túlbecslésre.
	<i>3 0 0. jogcímcsoport – Összesen</i>	2 201 800	2 046 400	3 400 800	
3 0 1					

Cím Fejezet Jogcímcsoport ort Tétel	Címsor	2013. évi költségvetés	2012. évi költségvetés- módosítás	2011. évi költségvetési eredmény	Megjegyzések
3 0 1 0	Európai Központi Bank	57 900	32 600	14 000	
3 0 1 1	Európai ombudsman	467 900	377 600	451 255	
	<i>3 0 1. jogcímcsoport – Összesen</i>	525 800	410 200	465 254	
	3 0 FEJEZET - ÖSSZESEN	2 727 600	2 456 600	3 866 054	
	3. cím - összesen	2 727 600	2 456 600	3 866 054	
4	EGYÉB BEVÉTELEK				
4 0	EGYÉB BEVÉTELEK				
4 0 0	Banki kamatok				Ez a jogcímcsoport a Fordítóközpont bankszámláinak kamatára vonatkozik.
4 0 0 0	Banki kamatok	150 000	450 000	441 561	
	<i>4 0 0. jogcímcsoport – Összesen</i>	150 000	450 000	441 561	
4 0 1	Egyéb visszatérítések				Ez a jogcímcsoport különféle visszafizetésekre (magán-telefonhívások, stb.) vonatkozik.
4 0 1 0	Egyéb visszatérítések	p.m.	3 000	0	
	<i>4 0 1. jogcímcsoport – Összesen</i>	p.m.	3 000	0	
	4 0 FEJEZET - ÖSSZESEN	150 000	453 000	441 561	
	4. cím - összesen	150 000	453 000	441 561	

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségvetés	2012. évi kölségvetés- módosítás	2011. évi kölségvetési eredmény	Megjegyzések
5	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL SZÁRMAZÓ ÁTUTALÁSOK				
5 0	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL SZÁRMAZÓ ÁTUTALÁSOK				
5 0 0	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet				
5 0 0 0	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet	p.m.	2 973 349	9 231 710	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet. A Fordítóközpont 2003. december 22-i költségvetési rendeletének 16. cikke.
	<i>5 0 0. jogcímcsoport – Összesen</i>	p.m.	2 973 349	9 231 710	
5 0 1	Az előző évek tartalékalapjaiból származó átutalások				
5 0 1 0	Kivételes befektetések tartalékalapjából származó átutalás	136 000	831 200	0	2013-ban 136 000 euró került a tartalékalapból átutalásra az e-Cdt programmal kapcsolatos IT-befektetésekhez való felhasználásra. A 2012. évi összeget az e-Cdt programra és a szerverszobára szánták.
5 0 1 5	Árstabilitási tartalék	p.m.	p.m.	0	
	<i>5 0 1. jogcímcsoport – Összesen</i>	136 000	831 200	0	
	5 0 FEJEZET - ÖSSZESEN	136 000	3 804 549	9 231 710	
	5. cím - összesen	136 000	3 804 549	9 231 710	
6	VISSZATÉRÍTÉSEK				
6 0	ÜGYFELEK RÉSZÉRE TÖRTÉNŐ VISSZATÉRÍTÉSEK				

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségvetés	2012. évi kölségvetés- módosítás	2011. évi kölségvetési eredmény	Megjegyzések
6 0 0	Ügyfelek részére történő visszatérítések				
6 0 0 0	Ügyfelek részére történő visszatérítések	p.m.	p.m.	0	
	6 0 0. jogcímcsoport – Összesen	p.m.	p.m.	0	
	6 0 FEJEZET - ÖSSZESEN	p.m.	p.m.	0	
	6. cím - összesen	p.m.	0	0	
	MINDÖSSZESEN	44 620 400	44 834 249	52 577 869	

IV. KIADÁSOK KIMUTATÁSA 2013.

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségvetés	2012. évi kölségvetés- módosítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
1	SZEMÉLYZETI KIADÁSOK				
11	AKTÍV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK				Mivel a 2011. és 2012. évi fizetésemelések még vita tárgyát képezik, az emelések 2013. évi személyzeti kiadásokra vonatkozó hatása az 10005. tétel alatti tartalékban került mentésre. 2013-ra további 1%-os fizetésemelés várható és szintén ebbe a tartalékba került.
110	Aktív állományban lévő alkalmazottak				
1 1 0 0	Alapilletmények	14 373 500	14 284 425	13 763 889	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata és egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen annak 62. és 66. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak alapilletményének fedezésére szolgál. 2013. évi létszámterv: 206 álláshely, azaz a 2012-es évhez képest 9 álláshellyel kevesebb. Ez a csökkenés ezen tétel alatt szerepel a 2012. évi költségvetés-módosításban.
1 1 0 1	Családi támogatások	1 320 200	1 499 300	1 285 431	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62., 67. és 68. cikke, valamint a VII. melléklet I. szakasza. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak háztartási, eltartott gyermekek után járó és tanítási juttatásainak fedezésére szolgál.
1 1 0 2	Külföldi munkavégzési és lakástámogatások	2 281 900	2 320 700	2 218 249	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62. és 69. cikke, valamint a VII. melléklet 4. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak külföldi munkavégzési és külföldi tartózkodási támogatásának fedezésére szolgál.
1 1 0 3	Titkársági juttatások	28 900	29 400	28 590	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen a XIII. melléklet 18. cikk (1) bekezdése. Ez az előirányzat fedezi az AST besorolási osztályban gyors- és gépiróként, táviróként, gépiróként, ügyvezető titkárként vagy osztályvezető titkárként foglalkoztatott, a 2004. május 1. előtti hónapban juttatásra jogosult tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak titkársági juttatását. 2013-ban a kedvezményezettek száma 17.

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségvetés	2012. évi kölségvetés- módosítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
	<i>110 jogcímcsoport - összesen</i>	18 004 500	18 133 825	17 296 160	
111	<i>Kisegítő és helyi alkalmazottak</i>				
1 1 1 3	Gyakornokok	13 600	13 300	13 788	Ez az előirányzat fedezi a gyakornokokkal kapcsolatosan, például az egyetemekkel történő kapcsolatépítés során felmerülő kiadásokat. Egy AD5/1 kategóriájú alapfizetés 25%-a x 3 gyakornok 4 hónapos időtartamra.
1 1 1 5	Szerződéses alkalmazottak	1 059 100	729 700	622 657	Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen annak 3a. cikke és IV. címe. A 2013. évi növekedés 2012-höz képest a szerződéses alkalmazottak számának 15-ről 22-re történő emelkedésének az eredménye.
	<i>111 jogcímcsoport - összesen</i>	1 072 700	743 000	636 445	
112	<i>Alkalmazottak szakképzése</i>				
1 1 2 0	Alkalmazottak szakképzése	196 400	210 000	178 898	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 24a. cikke. A 2013. évi csökkenés oka a létszámterv módosítása.
	<i>112 jogcímcsoport - összesen</i>	196 400	210 000	178 898	
113	<i>Munkaadói társadalombiztosítási járulékok</i>				
1 1 3 0	Betegbiztosítás	488 700	505 100	492 569	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 72. cikke. Az Európai Közösségek tisztviselőinek betegbiztosítására vonatkozó szabályok. Ez az előirányzat a munkáltató hozzájárulásának (az alpbér 3,4%-a) fedezésére szolgál; a tisztviselő hozzájárulása az alpbér 1,7%-a.

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségetés	2012. évi kölségetés- módsítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
1 1 3 1	Baleset és foglalkozási betegségek elleni biztosítás	110 700	114 400	102 226	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 73. cikke és VIII. mellékletének 15. cikke. Ez az előirányzat a foglalkozási megbetegedések és a munkahelyi balesetek elleni biztosításhoz (az alapfizetés 0,77%-a) való munkáltatói hozzájárulás fedezésére szolgál. Az így kiszámított előirányzathoz további 2%-ot adnak hozzá (a mértéket 0,7854%-ra növelve) azon kiadások fedezésére, amelyekre a biztosítás nem terjed ki (a személyzeti szabályzat 73. cikke).
1 1 3 2	Munkanélküliségi biztosítás	145 400	155 200	121 684	Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen annak 28a. cikke. Ez az előirányzat az ideiglenes alkalmazottak munkanélküliségi biztosításának fedezésére szolgál. Az alkalmazott ráta: az alapfizetés 1,62%-a.
1 1 3 3	Nyugdíjjogosultság megalapozása vagy fenntartása	p.m.	p.m.	0	Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen annak 42. cikke. Ez az előirányzat a Fordítóközpont azon kifizetéseinek fedezésére szolgál, amelyeket a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak érdekében eszközöl, abból a célból, hogy származási országukban létrehozza vagy megőrizze nyugdíjjogosultságukat.
1 1 3 4	Hozzájárulás a Közösség nyugdíjrendszeréhez	3 515 100	3 571 600	3 460 492	Ez az előirányzat a Fordítóközpontnak a közösségi nyugdíjrendszerhez történő munkáltatói hozzájárulásának fedezésére szolgál. A munkáltatói hozzájárulás az alapfizetés 23,2%-a, a szerződéses alkalmazottak esetében is; a munkavállalói hozzájárulás 11,6%.
	<i>113 jogcímcsoport - összesen</i>	4 259 900	4 346 300	4 176 971	
114	Egyéb támogatások és juttatások				

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségetés	2012. évi kölségetés- módsítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
1 1 4 0	Szülési és haláleseti támogatások és juttatások	1 000	2 575	0	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 70., 74. és 75. cikke. Ez az előirányzat az alábbiak fedezésére szolgál: — előirányzat szülési juttatásokra 5 olyan gyermek esetében, akiknek az alkalmazott szülei olyan országból származnak, ahol ilyen juttatás nem jár. — tisztviselő elhalálása esetén az elhalálozott teljes díjazásának folyósítása a haláleset bekövetkeztének hónapját követő harmadik hónap végéig, valamint a holttestnek a tisztviselő származási országába történő szállításának költsége. Halál esetén a megfelelő előirányzatokat az 1 1 0 0 tételből utalják.
1 1 4 1	A munkavégzés helyéről a származási országba történő éves utazás költségei	292 900	297 900	267 712	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen VII. mellékletének 8. cikke. Ez az előirányzat fedezi a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak, házastársuk és eltartottaik munka- és származási helyük közötti utazásának átalányköltségeit. Az előirányzatok csökkenésének oka a létszámterv módosítása.
1 1 4 3	Meghatározott összegű juttatások	p.m.	p.m.	0	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen VII. mellékletének 14. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak meghatározott összegű juttatásainak fedezésére szolgál, akiknek munkavégzésük során rendszeresen reprezentációs költségeik merülnek fel.
<i>114 jogcímcsoport - összesen</i>		293 900	300 475	267 712	
115	Túlóra				
1 1 5 0	Túlóra	p.m.	p.m.	0	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 56. cikke és VI. melléklete. Ez az előirányzat túlórák honorálására történő átalánydíjas vagy órabéres kifizetések fedezésére szolgál tisztviselők, valamint AST kategóriájú ideiglenes alkalmazottak és helyi alkalmazottak részére, akiket a szakosos eljárás keretében szabadidővel nem lehetett kompenzálni.
<i>115 jogcímcsoport - összesen</i>		p.m.	p.m.	0	

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi költségvetés	2012. évi költségvetés- módosítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
117	<i>Kiegészítő szolgáltatások</i>				
1 1 7 1	Szabadúszó tolmácsok és konferenciaszervezők	p.m.	p.m.	0	A Fordítóközpont által olyan soron kívüli konferenciákra felvett szabadúszó tolmácsoknak történő kifizetések, amelyekhez a Bizottság nem tud gondoskodni a tolmácsolásról. A díjazáson túlmenően ez az előirányzat magában foglalja azon szabadfoglalkozású tolmácsok élet-, beteg- és balesetbiztosítási rendszeréhez való hozzájárulást is, akiknek munkahelyi címe nem azonos alkalmazásuk helyével, továbbá az utazási költségeket és az utazási átalányjuttatás kifizetését.
1 1 7 5	Ügynökségi alkalmazottak	172 700	345 800	387 485	Ez az előirányzat ügynökségi alkalmazottak alkalmazásának fedezésére szolgál. 6 ügynökségi alkalmazottra (három AST3 kategóriájú álláshely hathónapos időszakra és három AST1 kategóriájú álláshely nyolchónapos időszakra) vonatkozó számítás.
	<i>117 jogcímcsoport - összesen</i>	172 700	345 800	387 485	
118	<i>A munkaerő-felvétellel és -áthelyezéssel kapcsolatos különféle kiadások</i>				
1 1 8 0	Munkaerő-felvétellel kapcsolatos különféle kiadások	51 000	51 000	84 513	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 27-31., valamint 33. cikke. Ez az előirányzat a munkaerő-felvétellel kapcsolatos kiadások fedezésére szolgál. 2013-ra: 3 tervezett felvételi eljárás: hirdetési díjak, eljárásonként 15 pályázó utazási költségei és napidíja, valamint az orvosi vizsgálatok és a röntgenek díjai.
1 1 8 1	Utazási költségek	8 000	8 300	3 410	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint VII. mellékletének 7. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak (beleértve a családtagokat is) számára a szolgálat kezdetén vagy annak befejezésekor felmerülő útiköltség fedezésére szolgál.

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségetés	2012. évi kölségetés- módsítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
1 1 8 2	Beilleszkedési, újrabeilleszkedési és áthelyezési juttatások	83 300	65 000	31 749	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen VII. mellékletének 5. és 6. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak beilleszkedési támogatásának fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le. Az évek közötti különbség a fluktuációtól, valamint a felvett, illetve a távozó alkalmazottak származási helyétől függ.
1 1 8 3	Költözési költségek	32 300	40 400	29 279	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint VII. mellékletének 9. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak költözési költségeinek fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, vagy új munkahelyre történő áthelyezésükkor vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le. A számítás alapja a 2011. évi költözések költségeinek átlaga x 6 költözés 2013-ban x 10% áremelkedés.
1 1 8 4	Ideiglenes napidíjak	119 000	118 300	88 204	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint VII. mellékletének 10. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselőknek és ideiglenes alkalmazottaknak járó napidíjak fedezésére szolgál, akik igazolják, hogy szolgálatba lépésük kapcsán (idetartozik az áthelyezés is) meg kellett változtatniuk a lakóhelyüket.
<i>118 jogcímcsoport - összesen</i>		293 600	283 000	237 155	
119	<i>Bérkorrekciós együtthatók és a díjazás kiigazításai</i>				
1 1 9 0	Bérkorrekciós együtthatók	500	500	0	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 64. és 65. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak díjazására, valamint a túlórára folyósított összegekre alkalmazott súlyozások költségeinek fedezésére szolgál.
<i>119 jogcímcsoport - összesen</i>		500	500	0	

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségvetés	2012. évi kölségvetés- módosítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
	11 FEJEZET - ÖSSZESEN	24 294 200	24 362 900	23 180 825	
13	KIKÜLDETÉSEK ÉS SZOLGÁLATI UTAK				
130	<i>Kiküldetések és szolgálati utak</i>				
1 3 0 0	Kiküldetési költségek, útiköltségek és járulékos kiadások	40 000	40 000	68 000	Ez az előirányzat az alkalmazottak utazási költségeinek, a napi kiküldetési díjak kifizetésének és a járulékos vagy kivételes költségeknek a fedezésére szolgál, amennyiben ezekre az utakra a Fordítóközpont érdekében kerül sor, összhangban az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatával.
	<i>130 jogcímcsoport - összesen</i>	40 000	40 000	68 000	
131	<i>Kiküldetések és szolgálati utak szakképzéshez kapcsolódóan</i>				
1 3 1 0	Szakképzéshez kapcsolódó kiküldetési költségek	30 000	30 000	50 000	Ez az előirányzat a Luxemburgon kívüli szakképzésekhez kapcsolódó kiküldetési költségek fedezésére szolgál.
	<i>131 jogcímcsoport - összesen</i>	30 000	30 000	50 000	
	13 FEJEZET - ÖSSZESEN	70 000	70 000	118 000	
14	SZOCIÁLIS-EGÉSZSÉGÜGYI INFRASTRUKTÚRA				
140	<i>Szociális-egészségügyi infrastruktúra</i>				
1 4 0 0	Éttermek és büfék	39 600	39 500	34 821	Ez az előirányzat az éttermek, étkezdék és büfék működési költségeinek, a létesítmények karbantartására vonatkozó szerződéseknek, a berendezések beszerzésének stb. fedezésére szolgál. A számítás alapja a 2011. évi fogyasztás x a 2012. és 2013. évi indexálás miatti növekedés.

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi költségvetés	2012. évi költségvetés- módosítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
	<i>140 jogcímcsoport - összesen</i>	39 600	39 500	34 821	
141	Orvosi szolgálat				
1 4 1 0	Orvosi szolgálat	53 100	39 400	61 500	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 59. cikke és II. mellékletének 8. cikke.
	<i>141 jogcímcsoport - összesen</i>	53 100	39 400	61 500	
142	Egyéb kiadások				
1 4 2 0	Egyéb kiadások	291 600	320 400	200 500	Részvétel a társasági események bizottságában. Az előrejelzés a Bizottság Infrastrukturális és Logisztikai Hivatalának (OIL) az előrejelzésén alapul.
1 4 2 1	Társadalmi kapcsolatok	13 000	12 000	21 025	Ez az előirányzat a különböző nemzetiségű alkalmazottak közötti társadalmi érintkezés előmozdítását célzó kezdeményezések ösztönzésére és finanszírozására, az alkalmazottak javára fordított egyéb kiadások és támogatások, továbbá a munkahelyi rendezvények költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>142 jogcímcsoport - összesen</i>	304 600	332 400	221 525	
	14 FEJEZET - ÖSSZESEN	397 300	411 300	317 845	
15	MOBILITÁS				
152	Mobilitás				
1 5 2 0	Alkalmazotti csereprogram	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyek azzal kapcsolatosak, hogy a Fordítóközpont tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi szervekhez irányítják.

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségvetés	2012. évi kölségvetés- módosítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
1 5 2 1	A Fordítóközpont tisztviselőit ideiglenesen nemzeti hivatalokba, nemzetközi szervezetekhez vagy az állami szektor intézményeihez vagy vállalataihoz rendelik ki.	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyekkel kapcsolatban, hogy a Fordítóközpont tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi szervezetekhez irányítják.
	<i>152 jogcímcsoport - összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
	15 FEJEZET - ÖSSZESEN	p.m.	p.m.	0	
16	SZOCIÁLIS JUTTATÁSOK				
160	Szociális juttatások				
1 6 0 0	Rendkívüli támogatások	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat fedezi a nehéz helyzetbe jutott tisztviselőnek, korábbi tisztviselőnek vagy elhunyt tisztviselő hozzátartozóinak adható késpénzben nyújtott támogatást.
	<i>160 jogcímcsoport - összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
162	Egyéb kiadások				
1 6 2 0	Egyéb kiadások	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat fedezi a családoknak, az újonnan érkezetteknek, a jogi segélyezésre, a cserkészcsoporthoz és vezetőiknek, illetve a szülői szervezet titkárságának adott támogatást.
	<i>162 jogcímcsoport - összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
163	Bölcsőde				
1 6 3 0	Bölcsőde	145 000	142 900	122 700	Ez az előirányzat azoknak a költségeknek a fedezésére szolgál, amelyekkel a Fordítóközpont hozzájárul a Fordítóközpont munkatársainak gyermekgondozási költségeihez az olyan bölcsődék esetében, amelyeket nem a Bizottság tart fenn. Az Európai Parlament által a 2013. évre benyújtott becslés.

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségvetés	2012. évi kölségvetés- módosítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
	<i>163 jogcímcsoport - összesen</i>	145 000	142 900	122 700	
164	<i>Fogyatékkal élőknek járó további segélyek</i>				
1 6 4 0	Fogyatékkal élőknek járó további segélyek	2 000	2 000	0	Ez az előirányzat fedezi azokat a visszatérítéseket, amelyeket az aktív foglalkoztatásban lévő, fogyatékkal élő alkalmazottaknak, házastársuknak és eltartott gyermekeiknek a fogyatékoságból fakadó, szükségesnek ítélt (nem egészségügyi), írásban igazolt kiadásokra fizetnek, miután a nemzeti jogosultságok már kimerültek.
	<i>164 jogcímcsoport - összesen</i>	2 000	2 000	0	
	16 FEJEZET - ÖSSZESEN	147 000	144 900	122 700	
17	SZÓRAKOZTATÁSI ÉS REPREZENTÁCIÓS KÖLTSÉGEK				
170	<i>Szórakoztatási és reprezentációs költségek</i>				
1 7 0 0	Szórakoztatási és reprezentációs költségek	2 000	3 000	785	Ez az előirányzat a szórakoztatási és a reprezentációs költségek, valamint a különböző fogadások költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>170 jogcímcsoport - összesen</i>	2 000	3 000	785	
	17 FEJEZET - ÖSSZESEN	2 000	3 000	785	
19	NYUGDÍJAK				
190	<i>Nyugdíjak</i>				
1 9 0 0	Nyugdíjak és kilépéskor folyósított támogatások	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat a nyugdíjak és a kilépéskor folyósított támogatások fedezésére szolgál.

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségvetés	2012. évi kölségvetés- módosítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
	<i>190 jogcímcsoport - összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
	19 FEJEZET - ÖSSZESEN	p.m.	p.m.	0	
	1. cím - összesen	24 910 500	24 992 100	23 740 155	
2	ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK				
20	INGATLANBEFEKTETÉS, ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK				
200	<i>Ingyanbefektetések, épületek bérlése és járulékos kölségek</i>				
2 0 0 0	Épületek bérlése és járulékos kölségek	1 343 200	1 335 000	1 202 084	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által igénybevett épületek vagy épületrészek és parkolók bérletének fedezésére szolgál.
	<i>200 jogcímcsoport - összesen</i>	1 343 200	1 335 000	1 202 084	
201	<i>Biztosítás</i>				
2 0 1 0	Biztosítás	9 500	11 000	9 002	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által elfoglalt épületek vagy épületrészek biztosítási részleteinek fedezésére szolgál.
	<i>201 jogcímcsoport - összesen</i>	9 500	11 000	9 002	
202	<i>Víz, gáz, elektromos áram és fűtés</i>				
2 0 2 0	Víz, gáz, elektromos áram és fűtés	125 100	62 000	40 000	Ez az előirányzat a szokásos kölségek fedezésére szolgál.

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségvetés	2012. évi kölségvetés- módosítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
	<i>202 jogcímcsoport - összesen</i>	125 100	62 000	40 000	
203	Takarítás és karbantartás				
2 0 3 0	Takarítás és karbantartás	145 000	168 000	175 310	Ez az előirányzat a takarítás (rendszeres takarítás, takarító, tisztító, mosodai, száraz vegytisztító termékek vásárlása, stb.) költségeinek, a műszaki felszerelések és eszközök (liftek, központi fűtés, légkondicionálók, stb.) karbantartási költségeinek, valamint a hulladék elszállítási költségének a fedezésére szolgál.
	<i>203 jogcímcsoport - összesen</i>	145 000	168 000	175 310	
204	Helyiségek berendezése				
2 0 4 0	Helyiségek berendezése	20 000	360 305	20 850	Ez az előirányzat fedezi az irodahelyiségek berendezését és az épület belső javításait.
	<i>204 jogcímcsoport - összesen</i>	20 000	360 305	20 850	
205	Épületek biztonsága és felügyelete				
2 0 5 0	Épületek biztonsága és felügyelete	121 400	95 000	72 540	Ez az előirányzat az épületek biztonságával és védelmével kapcsolatos különféle költségek fedezésére szolgál, különös tekintettel az épületőrzéssel kapcsolatos szerződésekre, a tűzoltó készülékek bérletére és utántöltésére, a tűzoltó eszközök beszerzésére és karbantartására, az önkéntes tűzoltói feladatokat teljesítő tisztviselők felszereléseinek cseréjére és a kötelező ellenőrzések végrehajtásának költségeire. A 2012 és 2013 közötti emelkedés oka egy külső biztonsági cég tisztviselőjének recepciósként való foglalkoztatása egy szerződéses tisztviselő felvételéig.
	<i>205 jogcímcsoport - összesen</i>	121 400	95 000	72 540	

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi költségvetés	2012. évi költségvetés- módosítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
206	<i>Ingyenértékelés</i>				
2060	Ingyenértékelés	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat egy olyan épület lehetséges megvásárlásának fedezésére szolgál, amely a Fordítóközpont székhelye lehet.
	<i>206 jogcímcsoport - összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
208	<i>Előzetes kiadások ingatlan építésére vagy vásárlására</i>				
2080	Előzetes kiadások ingatlan építésére vagy vásárlására	p.m.	17 995	0	Ez az előirányzat ingatlannal kapcsolatos szakértői jelentések költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>208 jogcímcsoport - összesen</i>	p.m.	17 995	0	
209	<i>Egyéb kiadások</i>				
2090	Egyéb kiadások	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat az egyéb szokásos, külön nem részletezett kiadások fedezésére szolgál, amilyenek például a közüzemi szolgáltatásokon (víz, gáz, elektromos áram) kívüli üzemeltetési költségek, a karbantartás, a helyi adók és a járulékos ráfordítások.
	<i>209 jogcímcsoport - összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
	20 FEJEZET - ÖSSZESEN	1 764 200	2 049 300	1 519 786	
21	ADATFELDOLGOZÁS				
210	<i>Információ-technológia</i>				

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségetés	2012. évi kölségetés- módsítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
2 1 0 0	Hardver- és szoftvereszközök beszerzése, igazítása, szervizelése és karbantartása	1 500 000	1 338 000	874 302	Ez az előirányzat a számítógéhardverek beszerzésének vagy bérelésének, a szoftverfejlesztésnek, szoftver, illetve szoftvercsomag karbantartásnak és különböző adatfeldolgozó cikkek, stb. fedezésére szolgál. 2013-ban az emelkedés oka az e-Cd-t programhoz (136 000 euró), az ABAC-hoz (50 000 euró) és a tárolókapacitás kibővítéséhez (200 000 euró) vásárolt hardver és szoftver volt.
	<i>210 jogcímcsoport - összesen</i>	1 500 000	1 338 000	874 302	
212					
2 1 2 0	Szoftvereket és rendszereket üzemeltető, megvalósító, fejlesztő és karbantartó külső szolgáltatók	1 300 000	1 309 400	1 108 166	Ez az előirányzat a külső üzemeltető személyzet (operátorok, rendszergazdák, rendszerfejlesztők, stb.) költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>212 jogcímcsoport - összesen</i>	1 300 000	1 309 400	1 108 166	
	21 FEJEZET - ÖSSZESEN	2 800 000	2 647 400	1 982 468	
22	INGÓSÁGOK ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK				
220	Műszaki és elektronikus irodai berendezések				
2 2 0 0	Új vásárlások	p.m.	5 000	4 494	Ez az előirányzat a dokumentumok tárolását, archiválását, valamint postai kezelést szolgáló berendezések (fénymásológépek, faxkészülékek, lapolvasók, stb) beszerzésének fedezésére szolgál.
2 2 0 1	Csere	p.m.	p.m.	0	A berendezések és felszerelések vásárlása ezen előirányzat alapján a pótolandó berendezések és felszerelések leselejtezésétől függ, amit a megállapított eljárási rend szerint kell elvégezni.
2 2 0 2	Bérlés	p.m.	5 000	0	Ez az előirányzat a faxkészülékek, fénymásológépek és különféle műszaki berendezések bérletének fedezésére szolgál.

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségetés	2012. évi kölségetés- módsítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
2 2 0 3	Karbantartás, felhasználás és javítás	2 000	2 000	1 146	Ez az előirányzat a berendezések karbantartási és javítási költségeinek fedezésére szolgál.
2 2 0 4	Irodai felszerelések	3 000	3 000	3 949	Ez az előirányzat fedezi az elektronikus irodai eszközökkel kapcsolatban előre nem látható kiadásokat.
	<i>220 jogcímcsoport - összesen</i>	5 000	15 000	9 588	
221	Bútorzat				
2 2 1 0	Új vásárlások	15 000	15 000	8 173	Ez az előirányzat a bútórvásárlási költségek fedezésére szolgál.
2 2 1 1	Csere	15 000	5 000	3 468	Ez az előirányzat a bútórvásárlási költségek fedezésére szolgál.
2 2 1 2	Karbantartás, felhasználás és javítás	2 000	2 000	0	Ez az előirányzat a bútorzat karbantartási és javítási költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>221 jogcímcsoport - összesen</i>	32 000	22 000	11 641	
223	Járművek				
2 2 3 0	Új járművek vásárlása	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat egy hivatalos jármű vásárlásának fedezésére szolgál a Fordítóközpont részére.
2 2 3 2	Járművek bérlése	27 000	25 600	25 375	Ez az előirányzat arra szolgál, hogy hosszú távú szerződés formájában fedezze egy szolgálati jármű bérletét, valamint bizonyos előre nem látható szükségletek esetén járművek alkalmi bérletének költségeit.
2 2 3 3	Járművek karbantartása, felhasználása és javítása	9 500	9 500	7 546	Ez az előirányzat a járművek működtetési és karbantartási költségeinek, valamint a tömegközlekedési eszközök használatából eredő költségek fedezésére szolgál.
	<i>223 jogcímcsoport - összesen</i>	36 500	35 100	32 921	
225	Dokumentációs és könyvtári költségek				

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségetés	2012. évi kölségetés- módosítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
2 2 5 0	Könyvtári állomány, könyvek vásárlása	10 000	10 000	10 000	Ez az előirányzat könyvek, dokumentumok és egyéb kiadványok vásárlásának fedezésére szolgál.
2 2 5 1	Speciális könyvtári, dokumentációs és sokszorosító felszerelések	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat a könyvtárak speciális berendezéseinek beszerzési költségeit fedezi.
2 2 5 2	Újságok és folyóiratok előfizetése	9 000	9 000	8 699	Ez az előirányzat újságok és folyóiratok előfizetési költségeinek fedezésére szolgál, a Fordítóközpont saját igényeinek megfelelően.
2 2 5 3	Szótárak fordítók részére	2 500	2 500	611	Ez az előirányzat szótárak vásárlására szolgál.
2 2 5 4	Könyvek bekötése és állaguk megóvása	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat könyvek és folyóiratok állagának megőrzéséhez szükséges könyvkötési és egyéb költségek fedezésére szolgál.
	<i>225 jogcímcsoport - összesen</i>	21 500	21 500	19 311	
	22 FEJEZET - ÖSSZESEN	95 000	93 600	73 460	
23	FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK				
230	Irodaszerek és irodai eszközök				
2 3 0 0	Irodaszerek és irodai eszközök	20 000	20 000	29 688	Ez az előirányzat irodaszerek és irodai eszközök beszerzési költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>230 jogcímcsoport - összesen</i>	20 000	20 000	29 688	
232	Pénzügyi kiadások				
2 3 2 0	Banki költségek	4 500	4 500	3 940	Ez az előirányzat a banki költségek, illetve a bankközi távközlési hálózathoz való csatlakozás költségeinek fedezésére szolgál.

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségetés	2012. évi kölségetés- módsítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
2 3 2 1	Árfolyamveszteségek	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által a kölségetés végrehajtása során elszendett árfolyamveszteségek fedezésére szolgál, amennyiben ezek az árfolyamveszteségek nem számíthatók be árfolyamnyereségekkel szemben.
	<i>232 jogcímcsoport - összesen</i>	4 500	4 500	3 940	
233	Jogi kölségek				
2 3 3 0	Jogi kölségek	10 000	10 000	1 500	Ez az előirányzat az előzetes jogi kölségek, illetve jogászok és más szakértők díjazásának fedezetére szolgál.
	<i>233 jogcímcsoport - összesen</i>	10 000	10 000	1 500	
234	Káresemények				
2 3 4 0	Káresemények	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat a Fordítóközponttal szemben támasztott kárigények és azok rendezési kölségeinek fedezésére szolgál (polgárjogi felelősség).
	<i>234 jogcímcsoport - összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
235	Egyéb működési kiadások				
2 3 5 0	Egyéb biztosítások	10 700	10 500	8 465	Ez az előirányzat fedezi az általános biztosításokat, a polgári jogi felelősséget, a lopáskárt, a könyvelők és az előlegrszámlák kezelőinek külön biztosítását.
2 3 5 2	A belső értekezletek kölségei	1 500	1 500	867	Ez az előirányzat a belső értekezletek megszervezésével kapcsolatos kölségek fedezésére szolgál.
2 3 5 3	Osztályok költöztetése	7 500	10 000	6 399	Ez az előirányzat az épületen belüli költözések kölségeinek fedezésére szolgál.
2 3 5 9	Egyéb kiadások	2 200	3 900	248	Ez az előirányzat fedezi a külön nem szereplő működési kiadásokat.

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi költségvetés	2012. évi költségvetés- módosítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
	<i>235 jogcímcsoport - összesen</i>	21 900	25 900	15 979	
239	<i>Intézményközi szolgáltatások</i>				
2 3 9 0	A Bizottság által nyújtott fordítási szolgáltatások	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat azon fordítási szolgáltatások (beleértve a gépelést is) fedezésére szolgál, amelyeket a Bizottság nyújt a Fordítóközpont részére.
2 3 9 1	Tolmácsolás	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat fedezi a tolmácsolási szolgáltatásokat, amelyeket különösen az európai uniós intézmények a Fordítóközpontnak kiszámláznak.
2 3 9 2	A Bizottságtól származó adminisztratív támogatás	146 200	145 000	145 700	Ez az előirányzat a Bizottság által a Fordítóközpontnak nyújtott adminisztratív szolgáltatások költségeinek fedezésére szolgál.
2 3 9 3	Kiadványok	10 000	9 000	23 885	Ez az előirányzat főleg a Fordítóközpont költségvetésének, tevékenységi jelentésének, valamint más közleményeinek kiadása és promóciós tevékenységei során felmerülő költségek fedezésére szolgál.
2 3 9 4	Terjesztés	5 000	5 000	4 966	Ez az előirányzat a terjesztési tevékenységgel járó költségek, nevezetesen a promóciós és marketing-költségek (katalógusok, prospektusok, reklámok, piackutatás, stb.), valamint a nagyközönségnek és az ügyfeleknek szóló tájékoztatással és segítségnyújtással kapcsolatos költségek fedezésére szolgál. A dokumentumok nyomtatásával kapcsolatos költségeket a 2393 tétel fedezi.
	<i>239 jogcímcsoport - összesen</i>	161 200	159 000	174 550	
	23 FEJEZET - ÖSSZESEN	217 600	219 400	225 657	
24	POSTA ÉS TÁVKÖZLÉS				
240	<i>Postai költségek</i>				
2 4 0 0	Postai és kézbesítési díjak	49 800	47 900	38 766	Ez az előirányzat fedezi a postai és kézbesítési díjakkal kapcsolatban felmerült kiadásokat, beleértve a postai csomagküldést is.

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségetés	2012. évi kölségetés- módsítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
	<i>240 jogcímcsoport - összesen</i>	49 800	47 900	38 766	
241	Távközlés				
2 4 1 0	Telefon-, távirat-, telex-, rádió- és televízió-előfizetés és díjak	215 000	295 000	194 160	Ez az előirányzat a telefon, fax és telefonkonferenciák előfizetési költségeinek, a kommunikációnak, valamint az adattovábbítással és távközlési berendezésekkel kapcsolatos költségek fedezésére szolgál. 2012-ben az emelkedés oka a szerverszoba projektje volt.
	<i>241 jogcímcsoport - összesen</i>	215 000	295 000	194 160	
	24 FEJEZET - ÖSSZESEN	264 800	342 900	232 927	
25	ÉRTEKEZLETEK KÖLTSÉGEI				
250	Hivatalos és egyéb értekezletekkel kapcsolatos költségek				
2 5 0 0	Értekezletek általában	5 000	5 000	8 086	Ez az előirányzat a szakértők és más látogatók, valamint intézményközi bizottságok útiköltségének, napidíjának és egyéb kiadásainak fedezésére szolgál, üléseken, bizottságokban, munkacsoportokban és szemináriumokon való részvételre való felkérés esetén.
	<i>250 jogcímcsoport - összesen</i>	5 000	5 000	8 086	
255	Különbéle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és az azokon való részvétellel kapcsolatban				

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi költségvetés	2012. évi költségvetés- módosítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
2 5 5 0	Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és az azokon való részvétellel kapcsolatban	5 000	5 000	3 610	Ez az előirányzat konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésének és az azokon való részvétel költségeinek fedezésére szolgál. Ez az előirányzat a meglévő infrastruktúra által le nem fedett (például a JMO épületben, stb. megtartott) értekezletek megszervezésével kapcsolatos költségek fedezésére is szolgál.
	<i>255 jogcímcsoport - összesen</i>	5 000	5 000	3 610	
	25 FEJEZET - ÖSSZESEN	10 000	10 000	11 696	
26	A FORDÍTÓKÖZPONT IRÁNYÍTÓ TESTÜLETE				
260	Hivatalos és egyéb értekezletekkel kapcsolatos költségek				
2 6 0 0	Az igazgatóság ülései	20 000	20 000	15 000	Az értekezletekre, bizottságokba, valamint munkacsoportokba meghívott igazgatósági tagok utazási és napidíjaira, illetve egyéb költségeire elkülönített előirányzatok.
	<i>260 jogcímcsoport - összesen</i>	20 000	20 000	15 000	
261	Az igazgatóság üléseinek megszervezése				
2 6 1 0	Az igazgatóság üléseinek megszervezése	3 000	3 000	6 501	Ez az előirányzat az igazgatósági ülések megszervezésének költségeit fedezi.
	<i>261 jogcímcsoport - összesen</i>	3 000	3 000	6 501	
265	Tolmácsolás				
2 6 5 0	Tolmácsolás	85 000	85 000	60 000	Ez az előirányzat fedezi a tolmácsolási szolgáltatásokat, amelyeket különösen a közösségi intézmények a Fordítóközpontnak kiszámláznak az igazgatósági ülésekért.

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi költségvetés	2012. évi költségvetés- módosítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
	<i>265 jogcímcsoport - összesen</i>	85 000	85 000	60 000	
	26 FEJEZET - ÖSSZESEN	108 000	108 000	81 501	
27	INFORMÁCIÓ: BESZERZÉS, ARCHIVÁLÁS, ELKÉSZÍTÉS ÉS TERJESZTÉS				
270	<i>Korlátozott jellegű konzultációk, tanulmányok és felmérések</i>				
27 0 0	Korlátozott jellegű konzultációk, tanulmányok és felmérések	25 000	25 000	24 900	Ez az előirányzat az adminisztratív, nevezetesen értékelő jelentések elkészítésének területére szakosodott szakértők általi konzultációkhoz, tanulmányokhoz és felmérésekhez kapcsolódó megbízások lehetővé tételére és külső konzulensek díjazásának fedezésére szolgál.
	<i>270 jogcímcsoport - összesen</i>	25 000	25 000	24 900	
	27 FEJEZET - ÖSSZESEN	25 000	25 000	24 900	
	2. cím - összesen	5 284 600	5 495 600	4 152 396	
3	MŰKÖDÉSI KIADÁSOK				
30	KÜLSŐ FORDÍTÁSI SZOLGÁLTATÁSOK				
300	<i>Külső fordítási szolgáltatások</i>				
3 0 0 0	Külső fordítási szolgáltatások	12 950 000	12 500 000	13 704 572	Ez az előirányzat a külső fordítási szolgáltatásokkal, nevezetesen a közösségi védjegyek és dokumentumok fordításával, a fordítások lektorálásával és módosításával, valamint a nyelvi szerkesztéssel és terminológiai munkával (kifejezéslisták fordítása) kapcsolatos költségek fedezésére szolgál.

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi kölségetés	2012. évi kölségetés- módosítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
	<i>300 jogcímcsoport - összesen</i>	12 950 000	12 500 000	13 704 572	
	30 FEJEZET - ÖSSZESEN	12 950 000	12 500 000	13 704 572	
31	AZINTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉSSEL KAPCSOLATOS KIADÁSOK				
310	<i>Intézményközi együttműködéssel kapcsolatos kiadások</i>				
3 1 0 0	A nyelvi területet érintő intézményközi együttműködés	715 000	707 475	693 336	Ez az előirányzat azon tevékenységek költségeinek fedezésére szolgál, melyekről az Intézményközi Fordítási és Tolmácsolási Bizottság (ICTI) határozott, a nyelvi területet érintő intézményközi együttműködés elősegítése érdekében.
	<i>310 jogcímcsoport - összesen</i>	715 000	707 475	693 336	
	31 FEJEZET - ÖSSZESEN	715 000	707 475	693 336	
	3. cím - összesen	13 665 000	13 207 475	14 397 908	
10	TARTALÉKOK				
100	IDEIGLENES ELŐIRÁNYZATOK				
1000	<i>Ideiglenes előirányzatok</i>				
1 0 0 0 3	Árstabilitási tartalék	p.m.	1 139 074	0	

Cím Fejezet Jogcímcsoport Tétel	Címsor	2013. évi költségvetés	2012. évi költségvetés- módosítás	2011. évi eredmény	Megjegyzések
1 0 0 0 4	Tartalék az állandó előfinanszírozó alap részére	p.m.	p.m.	0	Tartalék a Fordítóközpont pénzügyi szabályzatának 59a cikke szerinti állandó előfinanszírozási alap létrehozásához. A pénzügyi szabályzat végrehajtására vonatkozó részletes szabályok 58. cikke (2) bekezdése értelmében az alap összege nem lehet kisebb a pénzügyi év előirányzatainak négy tizenkettedénél.
1 0 0 0 5	Tartalék vitatott fizetésemelkedés esetére	760 300	p.m.	0	Ez a tartalék a 2011. évi 1,7%-os fizetésemelés és a 2012. évi további 1%-os fizetésemelés 2013. évi személyzeti kiadásokra gyakorolt hatását tartalmazza, amely jelenleg vita tárgyát képezi. 2013-ra további 1%-os fizetésemelés várható és szerepel ebben a tartalékban.
1 0 0 0 6	Tartalék kivételes befektetésekre	p.m.	p.m.	0	
	<i>1000 jogcímcsoport - összesen</i>	760 300	1 139 074	0	
	100 FEJEZET - ÖSSZESEN	760 300	1 139 074	0	
	10. cím - összesen	760 300	1 139 074	0	
	MINDÖSSZESEN	44 620 400	44 834 249	42 290 460	

1. MELLÉKLET LÉTSZÁMTERV

Besorolás és fokozatok	2011		2012		2013	
	2011. december 31-én benyújtva		A költségvetés-módosítás által jóváhagyott		A költségvetés által jóváhagyott	
	Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazottak	Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazotti pozíciók	Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazotti pozíciók
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	6	5	8	5	8	3
AD 11	8	9	10	9	9	9
AD 10	10	5	8	5	10	5
AD 9	3	7	3	10	2	10
AD 8	2	9	3	9	5	8
AD 7	9	18	9	22	7	23
AD 6	0	15	4	16	5	16
AD 5	3	21	1	14	0	16
ÖSSZESEN AD	42	90	47	91	47	91
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1
AST 8	5	0	5	0	5	0
AST 7	2	2	2	3	2	3
AST 6	2	3	3	2	2	2
AST 5	1	3	1	6	2	9
AST 4	3	12	5	13	3	12
AST 3	5	20	2	21	2	18
AST 2	0	6	0	7	0	6
AST 1	0	8	0	6	0	1
ÖSSZESEN AST	18	55	18	59	16	52
ÖSSZESEN	60	145	65	150	63	143
ÖSSZES ALKALMAZOTT	205		215		206	